

Predigtlesung

Lukas 17,5-6

5 رسولان به عیسی خداوند عرض کردند: «ایمان ما را زیاد کن.»
6 خداوند پاسخ داد: «اگر شما به اندازه دانه خردلی ایمان می‌داشتید می‌توانستید به این درخت توت بگویید: 'از ریشه در بیا و در دریا کاشته شو' و از شما اطاعت می‌کرد.

15. Sonntag nach Trinitatis

Alle eure Sorge werft auf ihn; denn er sorgt für euch.

بار تمام نگرانی‌های خود را به دوش او بگذارید، زیرا او همیشه در فکر شماست.

1. Petrus 5,7

Eingangspsaln (Introitus)

Gesangbuch: 060 (Seite 182)

بار تمام نگرانی‌های خود را به دوش او بگذارید، زیرا او همیشه در فکر شماست. اگر خداوند خانه را بنا نکند، زحمت بانیان بی‌فایده است.

هرگاه خداوند از شهر نگهبانی نکند، مراقبت نگهبانان بیهوده است.

فایده‌ای ندارد که از صبح زود تا شام برای به دست آوردن خوراک خود، این همه زحمت بکشید

زیرا خداوند هنگامی که محبوبان او در خواب هستند، روزی آنها را آماده می‌کند.

خوشا به حال کسی که از خداوند اطاعت می‌کند و مطابق احکام او زندگی می‌نماید.

خدا پدر و پسر و روح‌القدس جلال بش.

از اول بود. الان. و تا ابد

Alle eure / Sorge werft auf ihn; * denn er / sorget für euch.
Wenn der HERR / nicht das Haus baut, * so arbeiten umsonst, die / daran bauen.

Wenn der HERR nicht die / Stadt behütet, * so wacht um- / sonst der Wächter.

Es ist umsonst, dass ihr / früh aufstehet * und hernach / lange sitzt

und esset euer / Brot mit Sorgen; * denn seinen Freunden gibt / er's im Schlafe.

Wohl dem, der den / HERREN fürchtet * und auf seinen / Wegen geht!

Ehre sei dem Vater / und dem Sohne * und dem Hei- / ligen Geiste,

wie es war im Anfang, / jetzt und immerdar * und von Ewigkeit zu E- / wigkeit. Amen.

Lesung aus dem Alten Testament

1. Könige 17,3+7-16

- 2 کلام خداوند بر روی آمد و گفت: 3 از اینجا به سوی شرق برو و در نزدیکی وادی گریب که در شرق رود اردن است پنهان شو.
7 بعد از مدتی به علت نبودن باران نهر خشک شد.
8 سپس خداوند به ایلیا فرمود: 9 «اکنون به شهر صترفه که در نزدیکی شهر صیدون است برو و در آنجا بمان. من به بیوه زنی در آنجا فرمان داده‌ام تا به تو خوراک دهد.»
10 پس او برخاست و به صترفه رفت. هنگامی که به دروازه شهر رسید، بیوه زنی را دید که هیزم جمع می‌کرد. او به بیوه زن گفت: «خواهش می‌کنم کمی آب به من بدهید.»
11 هنگامی که زن برای آوردن آب می‌رفت او را صدا کرد و گفت: «خواهش می‌کنم تکه نانی هم برای من بیاور.»
12 او پاسخ داد: «به خداوند زنده، خدای تو سوگند، که من نانی ندارم. آنچه دارم یک مشت آرد در کاسه و کمی روغن زیتون در کوزه است. من به اینجا آمدم تا کمی هیزم جمع کنم و به خانه ببرم تا برای پسر و خودم آن را بپزم و این آخرین خوراک ما خواهد بود و ما از گرسنگی خواهیم مُرد.»
13 ایلیا به او گفت: «نگران نباش. به خانه برو و آنچه را که گفتم انجام بده، اما ابتدا یک نان کوچکی از آنچه داری برای من بپز و برای من بیاور و پس از آن برای خودت و پسر ت خوراکی آماده کن.»
14 چون خداوند خدای اسرائیل می‌گوید: 'تا زمانی که خداوند باران بفرستد نه کاسه تو از آرد خالی خواهد شد و نه کوزه تو از روغن.'
15 بیوه زن رفت و آنچه را ایلیا گفته بود، انجام داد و همه آنها برای چندین روز غذای کافی داشتند.
16 همان گونه که خداوند به وسیله ایلیا وعده داده بود، نه کاسه از آرد خالی شد و نه کوزه از روغن تهی گشت.

Lesung aus dem Alten Testament

1. Mose 2,4b-9[10-14]15

- 4 این چگونگی آفرینش آسمانها و زمین است. وقتی خداوند آسمانها و زمین را ساخت،
5 هیچ گیاه یا علف سبزی در روی زمین نبود زیرا خداوند هنوز باران بر زمین نبارانیده بود و کسی نبود که در زمین زراعت کند.
6 اما آب از زیر زمین بالا می‌آمد و زمین را سیراب می‌کرد.
7 پس از آن خداوند مقداری خاک از زمین برداشت و از آن آدم را ساخت و در بینی او روح حیات دمید و او یک موجود زنده گردید.
8 خداوند باغی در عدن که در طرف مشرق است درست کرد و آدم را که ساخته بود در آنجا گذاشت.
9 خداوند همه نوع درختان زیبا و میوه‌دار در آن باغ رویانید و درخت حیات و همچنین درخت شناخت خوب و بد را در وسط باغ قرار داد.
10 رودخانه‌ای از عدن می‌گذشت و باغ را سیراب می‌کرد و از آنجا به چهار نهر تقسیم می‌شد.
11 نهر اول، فیشون است که سرزمین حویله را دور می‌زند.
12 در این سرزمین طلای خالص و عطر گران‌قیمت و سنگ عقیق وجود دارد.
13 نهر دوم، جیحون است که سرزمین کوش را دور می‌زند.
14 نهر سوم دجله است که از شرق اشور می‌گذرد و نهر چهارم، فرات است.
15 سپس خداوند آدم را در باغ عدن گذاشت تا در آن زراعت کند و آن را نگهداری نماید.

Lesung aus einem neutestamentlichen Brief

1. Petrus 5,5c-11

- 5 به همین طریق شما که جوانتر هستید، باید مطیع رهبران کلیسا باشید و همه شما حوله فروتنی را به کمر بسته، یکدیگر را خدمت زیرا خدا مخالف متکبران است، اما به فروتنان فیض می‌بخشد.
6 پس در مقابل قدرت خدا فروتن باشید تا او شما را در وقت مناسب سرفراز نماید.
7 بار تمام نگرانی‌های خود را به دوش او بگذارید، زیرا او همیشه در فکر شماست.
8 هوشیار و مواظب باشید؛ زیرا دشمن شما ابلیس، چون شیری عُزّان به هرسو می‌گردد و در جستجوی کسی است که او را ببلعد.
9 با قدرت ایمان در مقابل او بایستید، زیرا می‌دانید که ایمانداران در تمام دنیا به همین زحمات دچار شده‌اند.
10 اما، پس از اینکه اندک زمانی رنج و زحمت دیدید، خدا که بخشنده تمام برکات روحانی است و شما را در مسیح دعوت کرده است که در جلال جاودانی او شریک شوید، شما را کامل و ثابت قدم و قوی و استوار خواهد ساخت.
11 قدرت تا به ابد از آن اوست، امین!

Evangelium

Matthäus 6,24-34

- 24 «هیچ کس نمی‌تواند بنده دو ارباب باشد، چون یا از اولی بدش می‌آید و دومی را دوست دارد و یا به اولی ارادت پیدا می‌کند و دومی را حقیر می‌شمارد. شما نمی‌توانید هم بنده خدا باشید و هم در بند مال.»
25 «بنابراین به شما می‌گویم: برای زندگی خود نگران نباشید، که چه بخورید و یا چه بیاشامید و نه برای بدن خود که چه بپوشید، زیرا زندگی از غذا و بدن از لباس مهمتر است.»
26 به پرندگان نگاه کنید: آنها نه می‌کارند، نه درو می‌کنند و نه در انبارها ذخیره می‌کنند، ولی پدر آسمانی شما روزی آنها را می‌دهد. مگر ارزش شما به مراتب از آنها بیشتر نیست؟
27 کدام یک از شما می‌تواند با نگرانی ساعتی به عمر خود بیافزاید؟
28 «چرا برای لباس نگران هستید؟ به سوسن‌های صحرا نگاه کنید و ببینید چگونه نمو می‌کنند، آنها نه زحمت می‌کشند و نه می‌ریسند.
29 ولی بدانید که حتی سلیمان هم با آن همه حشمت و جلالش مثل یکی از آنها آراسته نشد.»
30 پس اگر خدا علف صحرا را که امروز هست و فردا در تنور ریخته می‌شود این‌طور می‌آراید، آیا شما را، ای کم‌ایمانان، بمراتب بهتر نخواهد پوشانید!
31 «پس نگران نباشید و نگویید: 'چه بخوریم؟ چه بپوشیم؟ و یا چه بیوشیم؟'
32 تمام ملل جهان برای به دست آوردن این چیزها تلاش می‌کنند، اما پدر آسمانی شما می‌داند که شما به همه این چیزها احتیاج دارید.»
33 شما قبل از هر چیز برای به دست آوردن پادشاهی خدا و انجام خواسته‌های او بکوشید، آن وقت همه این چیزها نیز به شما داده خواهد شد.
34 پس نگران فردا نباشید، نگرانی فردا برای فرداست و بدی امروز برای امروز کافی است.»